

— göra det möjligt för vardera parten att ta hänsyn till den andra partens ståndpunkt och intressen,

— öka den regionala säkerheten och stabiliteten

#### **Artikel 4**

Den politiska dialogen skall omfatta alla frågor av gemensamt intresse och syfta till att öppna vägen till nya former av samarbete i syfte att uppnå gemensamma mål, i synnerhet fred, säkerhet och demokrati.

#### **Artikel 5**

1. Den politiska dialogen skall underlätta fullföljandet av gemensamma initiativ och den skall i huvudsak föras

a) på ministernivå,

b) på högre tjänstemannanivå mellan företrädare för Israel, å ena sidan, och rådets ordförandeskap och kommissionen, å andra sidan,

c) genom att fullt ut dra nytta av alla diplomatiska kanaler, inbegripet regelbundna orienteringar som ges av tjänstemän, samråd vid internationella möten och kontakter mellan diplomatiska företrädare i tredje länder,

d) genom att regelbundet tillhandahålla Israel information om frågor som har samband med den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken; Israel skall i gengäld tillhandahålla motsvarande information,

e) med alla andra medel som kan ge ett värdefullt bidrag för att konsolidera, utveckla och intensifiera denna dialog.

2. En politisk dialog skall föras mellan Europaparlamentet och Israels Knesset.

### **Avdelning II — Fri rörlighet för varor**

#### **Kapitel 1 — Grundläggande principer**

##### **Artikel 6**

1. Frihandelsområdet mellan gemenskapen och Israel skall förstärkas enligt de förfaranden som anges i detta avtal och i enlighet med bestämmelserna i 1994 års Allmänna tull- och handelsavtal och andra multilaterala avtal om varuhandel som utgör bilagor till avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisation (WTO), nedan kallat Frihandelsområdet mellan gemenskapen och Israel skall förstärkas enligt de förfaranden som anges i detta avtal och i enlighet med bestämmelserna i 1994 års Allmänna tull- och handelsavtal och andra multilaterala avtal om varuhandel som utgör bilagor till avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisation (WTO), nedan kallat GATT.

2. Kombinerade nomenklaturen och den israeliska tulltaxan skall användas för klassificering av varor i handeln mellan parterna.

#### **Kapitel 2 — Industriprodukter**

##### **Artikel 7**

Bestämmelserna i detta kapitel ska tillämpas på andra produkter med ursprung i gemenskapen och i Israel än dem som förtecknas i kapitlen 1-24 i Kombinerade nomenklaturen (KN) och i israeliska tulltaxan och på andra produkter än dem som förtecknas i punkt 1 ii bilaga I till avtalet om jordbruk (Gatt). *Beslut (2009/855/EG)*.

## **Artikel 8**

Import- och exporttullar och avgifter med motsvarande verkan skall vara förbjudna i handelsutbytet mellan gemenskapen och Israel. Detta skall också gälla tullar av fiskal natur.

## **Artikel 9**

Artikeln har utgått enligt beslut (2009/855/EG).

## **Kapitel 3 — Jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter samt fisk och fiskeriprodukter**

### **Artikel 10**

Bestämmelserna i detta kapitel ska tillämpas på sådana produkter med ursprung i gemenskapen och i Israel som förtecknas i kapitlen 1-24 i Kombinerade nomenklaturen (KN) och i israeliska tulltaxan och på produkter som förtecknas i punkt 1 ii bilaga I till avtalet om jordbruk (Gatt). *Beslut (2009/855/EG)*.

### **Artikel 11**

Gemenskapen och Israel skall fortlöpande liberalisera sin handel med jordbruksprodukter som är av intresse för båda parter. Från och med den 1 januari 2000 skall gemenskapen och Israel granska situationen för att fastställa vilka åtgärder som i enlighet med detta mål skall vidtas av gemenskapen och Israel från och med den 1 januari 2001.

### **Artikel 12**

Jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter samt fisk och fiskeriprodukter med ursprung i Israel ska vid import till gemenskapen omfattas av de ordningar som fastställs i protokoll nr 2 och nr 3. *Beslut (2009/855/EG)*.

### **Artikel 13**

Jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter samt fisk och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen ska vid import till Israel omfattas av de ordningar som fastställs i protokoll nr 2 och nr 3. *Beslut (2009/855/EG)*.

### **Artikel 14**

Tre år från och med ikraftträdandedagen för avtalet genom skriftväxling, undertecknat i Bryssel den 4 november 2009, ska Europeiska gemenskapen och Israel sammanträffa i syfte att undersöka möjligheten att bevilja varandra ytterligare medgivanden i handeln med jordbruksprodukter, bearbetade jordbruksprodukter samt fisk och fiskeriprodukter. *Beslut (2009/855/EG)*.

### **Artikel 15**

Artikeln har utgått enligt beslut (2009/855/EG).

## **Kapitel 4 — Gemensamma bestämmelser**

### **Artikel 16**

Kvantitativa importrestriktioner och alla åtgärder med motsvarande verkan är förbjudna i handeln mellan gemenskapen och Israel.

### **Artikel 17**

Kvantitativa exportrestriktioner och alla åtgärder med motsvarande verkan är förbjudna i handeln mellan gemenskapen och Israel.

### Artikel 18

1. Produkter med ursprung i Israel som importeras till gemenskapen skall inte beviljas en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.
2. Bestämmelserna i detta avtal gäller utan att påverka tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna.

### Artikel 19

1. Parterna skall avstå från varje åtgärd eller förfarande av internt fiskal karaktär som direkt eller indirekt innebär en diskriminerande behandling av produkter från en av parterna i förhållande till likadana produkter med ursprung i den andra partens territorium.
2. För produkter som exporteras till någon parts territorium får återbetalning av indirekta interna avgifter som är högre än den indirekta avgift som direkt eller indirekt läggs på dem inte beviljas.

### Artikel 20

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av dess jordbrukspolitik eller om befintliga regler skulle ändras eller om bestämmelserna om genomförandet av jordbrukspolitiken skulle ändras eller utvidgas, får ifrågavarande part ändra de arrangemang som är ett resultat av detta avtal i fråga om de produkter som berörs av sådana regler eller ändringar.
2. I sådana fall skall parten i fråga ta vederbörlig hänsyn till den andra partens intressen. Parterna kan i detta syfte samråda med varandra i associeringsrådet.

### Artikel 21

1. Detta avtal hindrar inte upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränstrafikhandel utom i sådana fall då de innebär en förändring av den handelsordning som fastställs i detta avtal.
2. Samråd mellan parterna skall äga rum i associeringskommittén rörande avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, när det behövs, om andra viktiga frågor rörande respektive parts handelspolitik med tredje land. Särskilt om ett tredje land skulle ansluta sig till Europeiska unionen skall sådant samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Israels gemensamma intressen.

### Artikel 22

Om en av parterna finner att dumpning i den mening som avses i artikel VI i GATT förekommer i handeln med den andra parten, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om genomförande av artikel VI i GATT och med relevant inhemsk lagstiftning, på de villkor och i enlighet med de förfaranden som anges i artikel 25.

### Artikel 23

Om en produkt importeras i så starkt ökande mängder och på sådana villkor att detta förorsakar, eller hotar att förorsaka

— allvarlig skada för inhemska producenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter inom en parts territorium, eller

— allvarliga störningar inom någon ekonomisk sektor, eller

— svårigheter som kan ge upphov till en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen i en region, får gemenskapen eller Israel vidta lämpliga åtgärder på de villkor och i överensstämmelse med de förfaranden som anges i artikel 25.

## Artikel 24

Om efterlevnad av bestämmelserna i artikel 17 medför

- i) återexport till ett tredje land gentemot vilket den exporterande parten för den berörda produkten upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan, eller
- ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten,

och om de situationer till vilka ovan hänvisas medför eller sannolikt kan medföra betydande svårigheter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder på de villkor och i överensstämmelse med de förfaranden som anges i artikel 25. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

## Artikel 25

1. Om gemenskapen eller Israel, på import av produkter som kan ge upphov till de svårigheter som anges i artikel 23, tillämpar ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa fram upplysningar med avseende på handelsströmmarnas utveckling skall den parten underrätta den andra parten.

2. I de fall som anges i artiklarna 22, 23 och 24 skall den ifrågavarande parten, innan de åtgärder som anges där vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3 d, förse associeringskommittén med alla relevanta upplysningar som behövs för en grundlig prövning av situationen i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av lämpliga åtgärder skall i första hand sådana som i minsta möjliga omfattning stör avtalets funktion väljas.

Skyddsåtgärderna skall omedelbart anmälas till associeringskommittén och åtgärderna skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem så snart som omständigheterna tillåter.

3. För genomförandet av punkt 2 gäller följande bestämmelser:

a) Vad gäller artikel 22 skall associeringskommittén underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om det inte har lyckats att stoppa dumpningen eller om ingen annan tillfredsställande lösning har kunnat uppnås inom 30 dagar efter det att anmälan gjordes, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

b) Vad gäller artikel 23 skall de svårigheter som uppstår ur den situation till vilken hänvisning sker i den artikeln för granskning hänskjutas till associeringskommittén, som får fatta de beslut som behövs för att undanröja svårigheterna.

Om associeringskommittén eller den exporterande parten inom 30 dagar efter frågans hänskjutande inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller om ingen annan tillfredsställande lösning har funnits, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att råda bot på problemet. Dessa åtgärder får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att råda bot på de svårigheter som har uppstått.

c) Vad gäller artikel 24 skall de svårigheter som uppstår ur de situationer till vilka hänvisning sker i den artikeln hänskjutas till associeringskommittén för granskning.

Associeringskommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om den inte har fattat något beslut inom 30 dagar efter frågans hänskjutande, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder med avseende på export av produkten i fråga.

d) När exceptionella omständigheter som kräver omedelbart ingripande omöjliggör att underrättelse ges eller granskning görs i förväg, får den berörda parten, i de situationer som

anges i artiklarna 22, 23 och 24, genast vidta de skyddsåtgärder som är strikt nödvändiga för att avhjälpa situationen och skall därvid omedelbart underrätta den andra parten.

### **Artikel 26**

Om en eller flera av gemenskapens medlemsstater eller Israel har uppenbara svårigheter eller hotas av sådana med avseende på sin betalningsbalans, får gemenskapen eller Israel, beroende på vilken part som avses, i överensstämmelse med de villkor som fastställs inom ramen för GATT och med artiklarna VIII och XIV i stadgan för Internationella valutafonden (IMF), för en begränsad period vidta restriktiva åtgärder, som inte får gå utöver vad som är nödvändigt för att råda bot på betalningsbalansproblemet. Gemenskapen eller Israel skall omedelbart underrätta den andra parten och så snabbt som möjligt överlämna en tidsplan för avvecklingen av dessa åtgärder.

### **Artikel 27**

Ingenting i detta avtal skall utesluta förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering av varor, som grundas på allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde, att skydda immateriell, industriell och kommersiell äganderätt eller på bestämmelser om guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

### **Artikel 28**

Vad gäller tillämpningen av denna avdelning definieras begreppet ”ursprungsprodukter” och de metoder för administrativt samarbete som har anknytning härtill i protokoll nr 4.

## **Avdelning III — Etableringsrätt och tillhandahållande av tjänster**

### **Artikel 29**

1. Parterna är överens om att utvidga tillämpningsområdet för avtalet så att det omfattar en parts företags etableringsrätt på en annan parts territorium och liberalisering av en parts företags tillhandahållande av tjänster till konsumenter av tjänster hos en annan part.

2. Associeringsrådet skall utfärda nödvändiga rekommendationer för att genomföra det mål som anges i punkt 1.

När den utarbetar sådana rekommendationer skall associeringsrådet ta hänsyn till tidigare erfarenheter av genomförandet av det ömsesidiga beviljandet av behandling som mest gynnsam nation och vardera partens skyldigheter enligt Allmänna tjänstehandelsavtalet, nedan kallat GATS, särskilt de i artikel V i det senare.

3. Förverkligandet av detta mål skall bli föremål för en första bedömning av associeringsrådet senast tre år efter detta avtals ikraftträdande.

### **Artikel 30**

1. Inledningsvis skall parterna bekräfta sina respektive skyldigheter på grund av GATS, särskilt skyldigheten att ömsesidigt bevilja behandling som mest gynnsam nation för de tjänstesektorer som omfattas av denna skyldighet.

2. I enlighet med GATS skall denna behandling inte gälla för

a) förmåner som beviljas av endera parten enligt bestämmelserna i ett avtal av det slag som definieras i artikel V i GATS eller för åtgärder som vidtagits på grundval av ett sådant avtal,

b) andra förmåner som beviljas enligt den förteckning över mest gynnsam nationsundantag som av någondera parten bifogats GATS.